

**Источники и литература**

1. Аблаев Э.А. Прогрессивные педагогические идеи крымских татар второй половины XIX – начала XX веков (на материале педагогического наследия И. Гаспринского): Дис...д.пед.н:13.00.01. – Ташкент, 1991. – 226 с.
2. Гаспринский И. Къырайет тюркий.– Бахчисарай: типография газеты «Терджиман», 1894. – 26 с.
3. Гаспринский И. Ховадже-и субъян. – Бахчисарай: типография газеты «Терджиман», Ч.3., 1910. – 49 с.

**Васильева О.А.****ФОРМИРОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

В современных условиях расширения международных экономических связей Украины существует потребность в подготовке высоко-квалифицированных специалистов-экономистов с таким уровнем владения иностранными языками, который позволяет осуществлять непосредственное общение с зарубежными партнерами в профессиональной деятельности. В контексте обучения английскому языку студентов неязыковых специальностей вузов Украины актуальной задачей является овладение ими знаниями терминосистемы специальности и получение навыков и умений использовать узкоспециализированную лексику для выполнения учебных профессионально ориентированных заданий, направленных на дальнейшее общение в производственных ситуациях.

Проблема формирования иноязычной коммуникативной компетенции и лексической компетенции, как ее составной части, рассматривалась в работах В. Бухбиндера, С. Шатилова, Ю. Пассова, Г. Китайгородской, Е. Мирошниченко, И. Баценко, Н. Шмитта и др. Исследователи описали механизмы усвоения лексики в рецептивных и репродуктивных видах речевой деятельности, разработали словари-минимумы специальной экономической лексики, типы упражнений, осветили вопросы семантизации лексики и ее усвоения на разных этапах обучения английскому языку.

Однако на практике существует необходимость постоянного поиска новых возможностей для повышения эффективности формирования лексической компетенции студентов. Реализация основного принципа коммуникативного метода – обучение в коллективе и через коллектив – обеспечивает активное языковое взаимодействие всех субъектов учебного процесса, т.е. интерактивность, что в свою очередь делает возможным создание благоприятных психолого-педагогических условий для повышения результативности и эффективности обучения студентов неязыковых специальностей.

Цель статьи: проанализировать и уточнить этапы формирования англоязычной лексической компетенции у студентов экономических специальностей, а также показать примеры упражнений, которые могут быть использованы в учебном процессе.

Рассматривая проблему лексической компетенции как неотъемлемого лингвистического компонента иноязычной коммуникативной компетенции, мы исходим из того, что процесс обучения иноязычной лексике проходит путь от получения знаний и выработки первичных (лексических) умений до развития вторичных (языковых) умений (через формирование лексических навыков).

Согласно концепции Ю. Пассова о поэтапности формирования лексических навыков, вначале формируются навыки работы с лексическим материалом, затем следует этап совершенствования навыков, и только после этого наступает этап развития умений оперировать лексическими единицами в речевой деятельности [2, с. 115].

Обучение иноязычной лексике проходит через этапы семантизации и первичного закрепления, формирования и усовершенствования навыков. По мнению С. Шатилова, процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов-экономистов проходит путь от ознакомления с новыми лексическими единицами до их активного использования в речевой деятельности [5, с. 29].

Процесс формирования лексической компетенции у студентов экономических специальностей может быть сведен к трем этапам:

I – этап семантизации и первичного закрепления лексических единиц.

II – этап формирования лексических навыков на уровне слова, словосочетания, а также на сверхфразовом уровне.

III – этап совершенствования и автоматизации навыков работы студентов с лексическими единицами на текстовом уровне.

В ходе выполнения упражнений первого этапа студенты знакомятся со звуковым и графическим оформлением лексических единиц, с их семантическими особенностями, приобретают навыки дифференциации и идентификации лексических единиц, трансформации слов с помощью словообразовательных элементов. Чем больше операций выполняют студенты со словом, тем лучше эти слова запоминаются, а это в свою очередь создает предпосылки для дальнейшей интерактивной речевой деятельности. Таким образом, на первом этапе закладывается ориентационная основа как необходимое условие для последующего формирования лексических навыков, проходит активная подготовка к работе студентов над новыми лексическими единицами.

В качестве примера предлагаем ряд упражнений, которые могут быть использованы на первом этапе.

Ex.1. Listen and repeat the following economic terms: employment, installment, deposit, loan, profitable, financial stability, income, money supply, rate of interest, transaction.

Ex. 2. Fill in the missing letters in the following words. Make up your own word collocations or sentences with these words:

- a) stock\_older
- b) benef\_t
- c) ex\_eed
- d) disco\_nt
- e) pa\_ment

Ex. 3. Fill in the blanks with noun, verb or adjective. Use a dictionary if necessary.

Noun	Verb	Adjective
	to invest	monopolistic
competition	to differ	
		dependent

Ex. 4. Using all possible prefixes and suffixes write as many derivatives as possible with the words given below

Prefix	Stem	Suffix
dis-	share	-able
mis-	market	-ful
over-	bank	-ed
un-	produce	-tion
re-	inform	-less
im-	agree	-ing
	employ	-er
		-ment

Ex. 5. Match the following verbs with the correct nouns to form phrases. Choose three phrases and make your own sentences with them.

Verbs	Nouns
1. to run	a) cash
2. to make	b) collateral
3. to pay	c) fees
4. to pledge	d) a business
5. to charge	e) requirements
6. to lend	f) a profit
7. to establish	g) money

Выполняя упражнения второго этапа, которые носят рецептивно-репродуктивный характер, студенты овладевают умением догадываться о значении неизвестных слов в тексте или в ситуациях, находить ассоциативные связи, оперативно подбирать адекватные лексические единицы в соответствии с условиями осуществления коммуникации, грамматически и стилистически верно объединять слова при формулировке своих высказываний. Полученные таким образом навыки позволяют студентам постепенно подготовиться к высшему, продуктивному этапу работы с лексикой.

Примерами упражнений второго этапа могут быть следующие.

Ex. 1. Fill in the gaps in the text choosing the words from the box.  
choice, scarcity, economics, needs, services

\_\_\_\_\_ is the study of how limited resources are used to satisfy unlimited material wants and \_\_\_\_\_. Economics is concerned with how people make \_\_\_\_\_ about material things. Economics exists because there is \_\_\_\_\_, which means that there are not enough goods and \_\_\_\_\_ to satisfy the wants and needs of all individuals.

Ex. 2. In what situations would you use the following economic terms and expressions:

Opportunity cost, purchasing power, entrepreneurship, letter of credit, to go bankrupt, joint stock company, demand and supply.

Ex. 3. A journalist interviewed the Board Chairman of the Federal Reserve System. Here are the answers. Write down the interviewer's questions.

- 1.....?  
The Federal Reserve System controls various financial institutions.
- 2.....?  
The Fed sells and buys governmental securities (bonds).
- 3.....?  
The Fed is called "the bankers bank" because it lends money to member banks.

**ФОРМИРОВАНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ  
ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

4. ....?

Besides its monetary function, the Fed also clears checks by moving them from the bank where they were deposited to the bank on which they are drawn.

5. ....?

This prevents customers from doing business with banks that are in trouble.

Ex. 4. Find in the text you have read synonyms to the following words.

Ex. 5. Join the sentences using conjunctions or adverbial phrases to make one longer sentence.

Ex. 6. Which of the given statements can be used to make up a plan for the text you have just read?

Ex. 7. Here are the sentences about the World Bank activity. Could you help your friend to complete them?

Упражнения третьего этапа предполагают переход лексических навыков, сформированных на предыдущих этапах, в умение практического использования англоязычной специальной лексики в профессионально ориентированном общении на английском языке. Этот процесс сопровождается систематическим контролем и самоконтролем правильности выполнения студентами речемыслительных операций с лексикой, оценкой уровня достигнутых результатов. С этой целью выполняются коммуникативные задания проблемного характера, когда студенту предлагается аргументировать собственное мнение по поводу той или иной экономической проблемы, обобщить теоретические положения экономической науки, рассмотреть альтернативные подходы этих положений на практике и т.п. Как показывает опыт работы, выполнение такого рода коммуникативных упражнений целесообразно осуществлять в парной или групповой формах речевого взаимодействия всех участников.

Предлагаемые ниже примеры упражнений могут быть использованы на III этапе.

Ex. 1. Read the text quickly and decide what information or events the following figures, numbers, years, words, abbreviations refer to in the text.

5,740, \$ 8 billion, 75%, 1980s, CEO, rising sales figures.

Ex. 2. Look through the annual report of an organization N. Relate what you find in the profit and loss account of income statement with the items in the table above. Then compare the figures with those for the previous year. What difference can you see?

Ex. 3. "Poorly considered solution will be costly in dollars, happiness, or both". Comment on this statement and give your examples.

Ex. 4. What can be the reasons of business failure? Ground your point of view.

Ex. 5. Write a memo to the President of the Bank you work for, suggesting ways to encourage initiative among employees.

Ex. 6. Can the level of development of a country be measured by GDP alone? If not, what other factors should be taken into account?

Ex. 7. Should some industries in your country be protected – if so, which ones? Or should all goods be subject to free trade? Why / Why not?

Следует отметить, что грань между рассмотренными этапами является условной, т.к. в процессе обучения лексические навыки формируются комплексно, параллельно с речевыми умениями.

Формирование лексической компетенции, которое проходит через этапы семантизации и первичного закрепления, формирования и совершенствования навыков, позволит создать благоприятные предпосылки для сознательного усвоения студентами англоязычной лексики как при обсуждении экономических текстов, так и в учебных коммуникативных ситуациях, а также в дальнейшем для обеспечения их эффективного функционирования в профессиональной сфере. В связи с вышеизложенным представляется перспективным дальнейшее исследование различных аспектов данной проблемы.

#### **Источники и литература**

1. Борщовецька В.Д. Етапи навчання студентів-економістів англійської фахової лексики з урахуванням їх когнітивних стратегій / Вісник КНЛУ. Серія: Педагогіка та психологія. – 2002. – Вип.. 5. – С. 188-196.
2. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.
3. Програма з англійської мови для професійного спілкування / Г.Є. Бакаєва, О.А. Борисенко, І.І. Зуєнок та ін. – К.: Ленвіт, 2005. – С. 12.
4. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврощкола, 2004. – 236 с.
5. Шатилов С.Ф. Методика обучения немецкому языку в средней школе. – М.: Просвещение, 1986. – С. 29-30.
6. Schmitt Norbert. Vocabulary in Language Teaching. – Cambridge: CUP, 2000. – P. 137.